



ที่ ชม ๐๐๑๗.๓/ว ๒๕๖๔

ศาลากลางจังหวัดเชียงใหม่
ถนนโชตนา ชม ๕๐๓๐๐

๒ กรกฎาคม ๒๕๖๔

เรื่อง ข้อกำหนดในการตรวจคัดกรองและการกักกันตัวสำหรับผู้เดินทางชาวต่างชาติที่ประสงค์เดินทางไปยัง
สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา

เรียน หัวหน้าส่วนราชการประจำจังหวัดเชียงใหม่ หัวหน้าหน่วยงานรัฐวิสาหกิจ นายอำเภอทุกอำเภอ
นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่ นายกเทศมนตรีนครเชียงใหม่ ผู้บริหารสถาบันการศึกษา และผู้บริหารองค์กรภาคเอกชน
สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือสถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่
ที่ ๗๕/๒๐๒๑ ลงวันที่ ๒๔ มิถุนายน ๒๕๖๔ จำนวน ๑ ชุด

ด้วยสถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ ได้มีหนังสือแจ้งเวียน
สำนักงานจังหวัด ๘ จังหวัดภาคเหนือ พร้อมกับข้อกำหนดในการตรวจคัดกรองและการกักกันตัวสำหรับผู้เดินทาง
ชาวต่างชาติที่ประสงค์เดินทางไปยังสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา (ปรับปรุง ณ วันที่ ๑๕ มิถุนายน ๒๕๖๔)
ออกโดยกระทรวงสาธารณสุขและกีฬาแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา เมื่อวันที่ ๒๔ มิถุนายน ๒๕๖๔
รายละเอียดตามเอกสารที่ส่งมาพร้อมนี้

ในการนี้ จังหวัดเชียงใหม่ขอส่งข้อกำหนดในการตรวจคัดกรองและการกักกันตัวสำหรับ
ผู้เดินทางชาวต่างชาติที่ประสงค์เดินทางไปยังสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาดังกล่าว เพื่อให้หน่วยงาน
ใช้เป็นข้อมูลประกอบการดำเนินงานในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(นายเจริญฤทธิ์ สงวนสัตย์)

ผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่

สำนักงานจังหวัด

งานการต่างประเทศ

โทรศัพท์ ๐ ๕๓๑๑ ๒๗๐๔

โทรสาร ๐ ๕๓๑๑ ๒๗๐๗

ที่ ๗๕/๒๐๒๑

สถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ แห่งราชอาณาจักรไทย ขอแสดงความเคารพและชื่นชมมายัง สำนักงานจังหวัด ๙ จังหวัดภาคเหนือ แห่งราชอาณาจักรไทย และสถานกงสุลต่างประเทศ ประจำจังหวัดเชียงใหม่ และได้นำส่งมาตรการตรวจสอบและการกักกันตัวสำหรับผู้เดินทางชาวต่างชาติที่ประสงค์เดินทางไปยังสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา (ปรับปรุง ณ วันที่ ๑๕ มิถุนายน ๒๕๖๔) ซึ่งออกโดยกระทรวงสาธารณสุขและกีฬาแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา

สถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ ขอแจ้งเพิ่มเติมว่า ในกรณีที่เป็นภารกิจเร่งด่วนสำหรับนักการทูตและเจ้าหน้าที่สหประชาชาติ ผู้ซึ่งประสงค์จะเดินทางไปยัง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาด้วยมาตรการผ่อนคลายหรือเที่ยวบินพิเศษ จะต้องติดต่อสถานกงสุลใหญ่ สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ และสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ประจำประเทศไทย ณ กรุงเทพมหานคร เนื่องด้วยข้อจำกัดของการออกวีซ่า ทั้งนี้ ผู้เดินทางทุกท่านจะต้องปฏิบัติตามคำแนะนำมาตรการการป้องกันและควบคุมการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 ที่ออกโดยกระทรวงสาธารณสุขและกีฬา

ในการนี้ สถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาได้ขอความร่วมมือในการส่งประกาศ เหล่านี้ไปยังผู้ที่เกี่ยวข้องเพื่อใช้สำหรับเป็นข้อมูลอ้างอิง

สถานกงสุลใหญ่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ณ จังหวัดเชียงใหม่ ขอถือโอกาสนี้ ขอบคุณสำนักงานจังหวัด ๙ จังหวัดภาคเหนือ แห่งราชอาณาจักรไทย และสถานกงสุลต่างประเทศ ประจำจังหวัดเชียงใหม่

๒๔ มิถุนายน ๒๕๖๔

สำนักงานจังหวัด ๙ จังหวัดภาคเหนือ
ภาคเหนือประเทศไทย

คณะกงสุลต่างประเทศ ประจำจังหวัดเชียงใหม่
จังหวัดเชียงใหม่ ราชอาณาจักรไทย

ข้อกำหนดในการตรวจคัดกรองและการกักกันตัวสำหรับผู้เดินทางชาวต่างชาติที่ประสงค์เดินทางไปยัง
สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา (ข้อมูล ณ วันที่ ๑๕ มิถุนายน ๒๕๖๔)

๑. ชาวต่างชาติทุกคนต้องแสดงผลการตรวจเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 เพื่อส่งห้องปฏิบัติการสำหรับตรวจหาเชื้อโดยใช้วิธีการตรวจแบบ Real-Time PCR (RT-PCR) ระยะเวลาไม่เกิน ๗๒ ชั่วโมง จนถึงวันออกเดินทางจากท่าอากาศยานต้นทางก่อนออกเดินทางโดยสายการบินปลายทางไปยังสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา
๒. ผู้เดินทางต้องแสดงใบรับรองแพทย์และผลการตรวจเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 โดยวิธีการตรวจแบบ Real-Time PCR (RT-PCR) ให้แก่เจ้าหน้าที่สาธารณสุขประจำท่าอากาศยาน เมื่อเดินทางมาถึงสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา
๓. เจ้าหน้าที่สาธารณสุขจะทำการตรวจคัดกรองวัดอุณหภูมิผู้โดยสารทุกท่าน ณ ท่าอากาศยาน
๔. ผู้เดินทางที่ถูกตรวจสอบพบว่าแสดงอาการจะได้รับการคัดแยกออกโดยทันทีและนำตัวส่งโรงพยาบาลตามมาตรการสาธารณสุข
๕. ข้อกำหนดการกักกันตัวสำหรับผู้เดินทาง มีดังต่อไปนี้ :
 - (ก) ชาวเมียนมาร์ที่เดินทางเข้ามาทั้งหมดจะต้องได้รับการกักกันที่สถานที่กักกันซึ่งทางราชการกำหนดหรือโรงแรม ระยะเวลา ๑๐ วัน เมื่อเดินทางมาถึง
 - (ข) ชาวต่างชาติทุกคนต้องได้รับการกักกันตัวที่โรงแรม ระยะเวลา ๑๐ วัน เมื่อเดินทางมาถึง
 - (ค) นักการทูตทุกคนที่ได้รับการรับรองโดยเจ้าหน้าที่ของสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาและองค์การสหประชาชาติที่พำนักอาศัยอยู่บ้านเดี่ยวจะได้รับการกักกันตัวเป็นระยะเวลา ๑๐ วัน ที่บ้าน และสำหรับผู้พำนักอาศัยอยู่ในเซอร์วิสอพาร์ทเมนท์ หรือคอนโดมิเนียม จะถูกกักกันตัวที่โรงแรมตามมาตรการของกระทรวงสาธารณสุขและกีฬา ระยะเวลา ๑๐ วัน เมื่อเดินทางมาถึงสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา (ตามประกาศของกระทรวงการต่างประเทศประเภททางการทูตและตามสถานะขององค์การสหประชาชาติ)

ข้อกำหนดในการตรวจคัดกรองสำหรับผู้เดินทาง

๖. ผู้เดินทางทุกคนจะได้รับการตรวจคัดกรองเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 โดยใช้วิธีการตรวจแบบ Real-Time PCR (RT-PCR) ในวันที่ ๓ และวันที่ ๗ ในระหว่างช่วงกักกันตัว และต้องชำระค่าตรวจคัดกรองเอง ชาวเมียนมาอาจได้รับการยกเว้นในการชำระค่าธรรมเนียมการตรวจคัดกรอง
๗. ผู้เดินทางที่มีผลการตรวจเป็นบวก ติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 จะได้รับการแยกตัวทันทีและนำส่งโรงพยาบาลตามมาตรการของสาธารณสุข และชาวต่างชาติจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่ารักษาพยาบาลและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการกักกันตัวและการรักษาในสถานพยาบาลตามที่กำหนด

/๘. กระทรวงสาธารณสุข...

๘. กระทรวงสาธารณสุขและกีฬาปฏิบัติดำเนินการตามคำแนะนำขององค์การอนามัยโลกเกี่ยวกับกำหนดการฉีดวัคซีนไวรัสโคโรนา 2019 สำหรับ “เอกสารแสดงจุดยืนของผู้เดินทางชั่วคราว : ข้อควรพิจารณาเกี่ยวกับหลักฐานการฉีดวัคซีนสำหรับผู้เดินทางชาวต่างชาติ (๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๔)” ตำแหน่งขององค์การอนามัยโลกที่หน่วยงานระดับชาติและผู้ประกอบการขนส่งไม่ควรเสนอข้อกำหนดในการพิสูจน์การฉีดวัคซีนไวรัสโคโรนา 2019 สำหรับการเดินทางระหว่างประเทศคล้ายกับเงื่อนไขสำหรับการเดินทางออกและเข้าประเทศ วิจารณ์ข้อมูลที่ไม่ทราบเกี่ยวกับประสิทธิภาพของการฉีดวัคซีนในการลดการแพร่เชื้อ โดยวัคซีนมีจำนวนจำกัด ซึ่งการฉีดวัคซีนสิทธิพิเศษของผู้เดินทางอาจส่งผลให้มีวัคซีนไม่เพียงพอสำหรับประชากรที่มีลำดับความสำคัญสูง ซึ่งถือว่ามีความเสี่ยงสูงต่อการเสียชีวิตจากไวรัสโคโรนา 2019 องค์การอนามัยโลกยังมีข้อเสนอแนะเพิ่มเติม ผู้ที่ได้รับวัคซีนไม่ควรได้รับการยกเว้นจากการปฏิบัติตามมาตรการลดความเสี่ยงในการเดินทางอื่น ๆ ดังนั้น กระทรวงสาธารณสุขและกีฬาจะใช้ข้อกำหนดการกักกันตัวสำหรับผู้เดินทางทุกคนในลักษณะเดียวกัน โดยไม่คำนึงถึงสถานะการฉีดวัคซีนไวรัสโคโรนา 2019 อย่างไรก็ตาม จะมีการปรับปรุงตามคำแนะนำขององค์การอนามัยโลก

๙. กระทรวงสาธารณสุขและกีฬาได้ประกาศห้ามการเดินทางเยือนสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาในกลุ่มผู้ที่อาศัยอยู่ในสหราชอาณาจักรและไอร์แลนด์เหนือ สาธารณรัฐอินเดีย และสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศ และนักท่องเที่ยวที่เคยไปเยือนประเทศเหล่านี้ในช่วง ๑๔ วันที่ผ่านมา

อย่างไรก็ตาม ผู้เดินทางสามารถยื่นคำขอพิเศษเพื่อเข้าสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาผ่านสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาในประเทศนั้น ๆ และคณะกรรมการกลางว่าด้วยการป้องกัน ควบคุม และรักษาโรคไวรัสโคโรนา 2019 หากคณะกรรมการกลางว่าด้วยการป้องกัน ควบคุม และรักษาโรคไวรัสโคโรนา 2019 อนุญาตให้เข้าสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ผู้เดินทางจะถูกให้กักกันตัวในสถานที่ที่ราชการกำหนด ๑๔ วัน/กักกันตัวที่โรงแรม/กักกันตัวที่บ้านเมื่อเดินทางมาถึง และจะมีการตรวจหาเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 โดยวิธีการ Real-Time PCR (RT-PCR) ในวันที่ ๑ วันที่ ๓ และ วันที่ ๑๑ ในระหว่างช่วงกักตัว



Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar
9/9 Manceenopporat Soi 3, Sriphum, A. Mueang Chiang Mai,
Chiang Mai 50200, Kingdom of Thailand
Tel: 052 004211, Fax: 052 004216, Email: mechiangmai@mca.com

งานการต่างประเทศ
เลขที่ 81
วันที่ 25 มิ.ย. 64
เวลา 9.57 น.

No. 75/ 2021

The Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar in Chiang Mai, Kingdom of Thailand presents its compliments to the Governor Offices of the Northern Nine Provinces of the Kingdom of Thailand and Consular corps in Chiang Mai, and has the honour to attach herewith "The Testing and quarantine Requirement for International Travelers to Myanmar (Updated as of 15-6-2021)" issued by Ministry of Health and Sports of the Republic of the Union of Myanmar.

The Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar has further to inform that Diplomats and United Nations officials, in case of urgent official missions, who wish to travel to Myanmar by available relief or special flight, have to contact the Myanmar Consulate-General in Chiang Mai and Myanmar Embassy in Bangkok with regard to certain visa restrictions. However, all visitors have to abide by existing directions relating the prevention and control of the COVID-19 pandemic issued by the Ministry of Health and Sports.

In this connection, the Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar would also like to request the latter's kind assistance in sending these announcements to the concerned people for their reference.

The Consulate-General of the Republic of the Union of Myanmar in Chiang Mai avails itself of this opportunity to renew to the Governor offices of the Northern Nine Provinces of the Kingdom of Thailand and Consular corps in Chiang Mai the assurances of its highest consideration.

Governor Offices of the Northern Nine Provinces
Northern Thailand

Consular Corps
Chiang Mai, Thailand

Dated; 24 June 2021



Testing and Quarantine Requirement for International Travellers to Myanmar (as of 15-6-2021)

1. All foreign nationals are required to present laboratory evidence of absence of COVID-19 infection (RT-PCR) issued no more than 72 hours prior to the date of departure from the origin airport before boarding any airline destined for Myanmar.
2. Travellers must submit health declaration card and present laboratory evidence of absence of COVID-19 infection (RT-PCR) to Health officials present at the airport upon arrival to Myanmar.
3. Thermal screening would be carried out in respect of all the passengers by the Health officials present at the airport.
4. The travellers found to be symptomatic during screening shall be immediately isolated and taken to medical facility as per health protocol.
5. Quarantine requirements for travellers are as follows:
 - (a) All incoming Myanmar nationals will be subjected to 10-day facility quarantine or hotel quarantine on arrival
 - (b) All foreign nationals will be subjected to 10-day hotel quarantine on arrival.
 - (c) All diplomats accredited to Myanmar and United Nations officials who live in standalone houses will be subjected to home quarantine for 10 days and for those who live in Serviced Apartments or Condominiums will be subjected to hotel quarantine designated by the Ministry of Health and Sports for 10 days on their arrival in Myanmar. (As per Ministry of Foreign Affairs classification on diplomatic and UN status)

Testing Requirements for Travellers

6. All travellers will be tested for COVID-19 by RT-PCR on Day 3 and Day 7 during their quarantine period and will be required to pay for testing. Myanmar Nationals may be exempted from payment of testing fees.
7. Travellers who tested positive for COVID-19 shall be immediately isolated and taken to a medical facility as per health protocol. Foreign nationals shall bear the medical cost and other costs related to isolation and treatment in designated health facilities.

3/A

COVID-19 Vaccination Requirement for Travellers

8. Ministry of Health and Sports follows WHO recommendations on COVID-19 Vaccination Requirement for "Travellers Interim position paper: Considerations regarding proof of COVID-19 vaccination for international travellers (5 Feb 2021)." It is WHO's position that national authorities and conveyance operators should not introduce requirements of proof of COVID-19 vaccination for international travel as a condition for departure or entry, critical unknowns regarding the efficacy of vaccination in reducing transmission. limited availability of vaccines - preferential vaccination of travellers could result in inadequate supplies of vaccines for priority populations considered at high risk of severe COVID-19 disease. WHO also recommends that people who are vaccinated should not be exempted from complying with other travel risk-reduction measures. Therefore, MOHS will implement quarantine requirements for all travellers in the same manners irrespective of COVID-19 vaccination status. However, it will be updated based on WHO recommendations.

9. Ministry of Health and Sports have implemented travel ban to residents of the United Kingdom and Northern Ireland, the Republic of India and the People's Republic of Bangladesh and travelers who had visited these countries during the last 14 days, from visiting Myanmar.

However, the travellers can make special request for entry to Myanmar through Myanmar Embassy in respective country and Central Committee on Prevention, Control and Treatment of COVID-19. If the Central COVID Committee allows for entry to Myanmar, he/she will be subjected to 14-day facility quarantine/ hotel quarantine/ home quarantine on arrival and will be tested for COVID-19 by RT-PCR on Day 1, Day 3 and Day 11 during quarantine period.